



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
27 April 2018  
Russian  
Original: English

## Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

### ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

#### Содержание

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Стр.     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (ТЗА) . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                              | <b>3</b> |
| Дело 1748: ТЗА 29 — Греция: Верховный суд по гражданским и уголовным делам ( <i>Areios Pagos</i> ), Дело № 1713/2008, <i>ALPHA national broadcaster SA v. WIND Hellas telecommunications SA</i> (13 октября 2008 года) . . . . .                                                                                  | 3        |
| Дело 1749: ТЗА 16; 34 — Индия: Верховный суд, <i>Indian Farmers Fertilizer Cooperative Limited v. Bhadra Products</i> (23 января 2018 года) . . . . .                                                                                                                                                             | 4        |
| Дело 1750: ТЗА 16; 16(3) — Республика Корея: Центральный окружной суд Сеула, <i>Decision 2014 Gahap 4373</i> (26 мая 2014 года) . . . . .                                                                                                                                                                         | 5        |
| <b>Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (ТЗА) и Конвенцией Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция) . . . . .</b>                                                                   | <b>6</b> |
| Дело 1751: ТЗА 1(2); 8; Нью-Йоркская Конвенция IV; V — Республика Корея: Центральный окружной суд Сеула, <i>Decision 2012Gadan348225</i> (26 сентября 2013 года) . . . . .                                                                                                                                        | 6        |
| <b>Дела, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция) . . . . .</b>                                                                                                                                       | <b>7</b> |
| Дело 1752: Нью-Йоркская конвенция V(1)(e) — Бразилия: Высший суд, <i>Challenged Foreign Award No. 5.782, EDF International S.A. v. Endesa Latinoamérica S.A. and YPF S.A.</i> (2 декабря 2015 года) . . . . .                                                                                                     | 7        |
| Дело 1753: Нью-Йоркская конвенция III; IV; V(1); V(1)(a); V(1)(b) — Китайская Народная Республика: Народный суд промежуточной инстанции города Цзинань, провинция Шаньдун, (2015) <i>Ji Shang Wai Chu Zi No. 7, Glencore Grain v. Shandong Jinhe Cotton and Cotton Co., Ltd</i> (22 сентября 2016 года) . . . . . | 8        |
| Дело 1754: Нью-Йоркская конвенция IV(1)(b) — Испания: Высокий суд Каталонии (Палата по гражданским и уголовным делам, первая секция) (6 мая 2016 года) . . . . .                                                                                                                                                  | 9        |



## Введение

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы — содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей ([A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.3](#)). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ [www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do](http://www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do).

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом, или на которые делались ссылки. Кроме того, в заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в Интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых толкуется Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; как исключение, они могут быть подготовлены самим Секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

---

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2018 год  
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

**Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ  
о международном торговом арбитраже (ТЗА)**

**Дело 1748: ТЗА 29**

Греция: Верховный суд по гражданским и уголовным делам (Areios Pagos)

Дело № 1713/2008

*ALPHA national broadcaster SA v. WIND Hellas telecommunications SA*

13 октября 2008 года

Подлинный текст на греческом языке

Доступно на: [www.dsanet.gr](http://www.dsanet.gr) (веб-сайт Афинской ассоциации адвокатов)

Резюме подготовил Артемис Маллиаропулу

**[Ключевые слова:** *арбитражное разбирательство; арбитры; председательствующий арбитр; решения*]

Двадцать шестого февраля 1998 года истец возбудил арбитражное разбирательство в отношении ответчика на основании арбитражной оговорки, содержащейся в соглашении о сотрудничестве, которое стороны заключили ранее. Соглашение предусматривало сотрудничество между сторонами в отношении услуг мобильной телефонной связи на условии предоплаты. Когда ответчик прекратил действие договора, истец истребовал компенсацию за предполагаемое неправомерное прекращение действия соглашения в арбитражном суде. Арбитражный суд частично удовлетворил просьбу истца, и истцу была присуждена определенная сумма денежных средств плюс проценты (арбитражное решение № 30/2006).

Ответчик направил в суд второй инстанции по гражданским делам Афин ходатайство с просьбой аннулировать данное арбитражное решение на основании отсутствия реального обсуждения дела членами арбитражного суда. Суд второй инстанции установил, что реальное обсуждение не имело места и что мнения арбитров, касающиеся вопросов факта и права, не были разъяснены в данном арбитражном решении, что, таким образом, означало нарушение пункта 5 статьи 897 Гражданско-процессуального кодекса Греции. Такое положение касается, среди прочего, применения принципа большинства ко всем решениям, принимаемым арбитражным судом, если только в арбитражном соглашении стороны не договорились об ином, а также к требованию, согласно которому все арбитры подписывают арбитражное решение (за исключением незначительного числа случаев, в которых арбитражное решение может быть подписано председателем суда и только одним из арбитров). На основании предъявленных ему доказательств суд второй инстанции аннулировал данное арбитражное решение, поскольку, как было указано и доказано, председательствующий арбитр явился на заключительное заседание арбитражного суда с уже готовым проектом арбитражного решения. Он просто обратился к другим арбитрам с просьбой подписать арбитражное решение, несмотря на их возможные оговорки, которые могли бы быть включены в это решение, однако о них не было сообщено тщательным образом. Один из арбитров настаивал на пересмотре проекта арбитражного решения и предоставлении времени для выражения своего особого мнения, подчеркивая отсутствие процесса обсуждения. Председательствующий арбитр лишил его такой возможности, утверждая, что предоставление дополнительного времени означало бы задержку, которая представляла бы собой отказ в правосудии.

После вынесения решения судом второй инстанции по гражданским делам Афин (решение № 4113/2007) истец направил апелляционную жалобу в Верховный суд по гражданским и уголовным делам Греции, утверждая, что это решение сопряжено с толкованием материально-правового положения неправомерным образом и что имела место ошибочная презумпция наличия фактов согласно этому положению, и, если говорить более конкретно, использованное основание для аннулирования не было включено в ограничительный перечень оснований, указанных в контексте закона 2735/1999, который является применимым законом в отношении международного арбитража.

Сославшись на закон 2735/1999 (который ввел в действие ТЗА), Верховный суд установил, что отсутствие реального обсуждения или ненадлежащее обсуждение членами арбитражного суда является основанием для отмены арбитражного решения, как указано в пункте 2dd статьи 34 этого закона. Верховный суд также отметил, что любое нарушение статьи 29 закона 2735/1999, которая является аналогичной статье 29 ТЗА, рассматривается как нарушение арбитражной процедуры, согласованной сторонами, и представляет собой основание для аннулирования решения согласно пункту 2dd статьи 34 закона 2735/1999.

Верховный суд поддержал решение суда второй инстанции, хотя он основывал свою аргументацию на положениях закона 2735/1999 (а не на Гражданско-процессуальном кодексе Греции). Таким образом, суд отклонил апелляцию и подтвердил аннулирование арбитражного решения.

#### **Дело 1749: ТЗА 16; 34**

Индия: Верховный суд

*Indian Farmers Fertilizer Cooperative Limited v. Bhadra Products*

23 января 2018 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке

Резюме подготовил Медха Рао

**[Ключевые слова: юрисдикция; компетенция; процедура; суды]**

Заявитель апелляции (ответчик в арбитражном разбирательстве) и ответчик (истец в арбитражном разбирательстве) подписали письмо о намерениях в отношении поставки 800 метрических тонн противопенного вещества ответчиком заявителю апелляции. Спор возник тогда, когда заявитель апелляции отказался произвести платеж ответчику в ответ на его уведомление об обращении в суд. Ответчик прибег к арбитражу, и, таким образом, был назначен единоличный арбитр. После формулирования вопросов арбитр на основе представлений сторон решил сначала рассмотреть вопрос о сроке исковой давности, а впоследствии перейти к вынесению в пользу ответчика решения, указывающего на то, что его требования не погашены сроком исковой давности.

Впоследствии согласно статье 34 Индийского закона об арбитраже и согласительной процедуре 1996 года (Закон) (сообразно статье 34 ТЗА) окружному судье Джагатсингхпуру было направлено ходатайство, в котором оспаривалось арбитражное решение относительно срока давности на том основании, что вышеуказанное арбитражное решение было «первым частичным арбитражным решением». Указанное ходатайство было отклонено окружным судьей Джагатсингхпуром на том основании, что данное арбитражное решение, касающееся срока давности, не может быть обозначено как промежуточное арбитражное решение, и, следовательно, суд не располагал юрисдикцией для рассмотрения данного ходатайства. Апелляция в высокий суд Ориссы была также отклонена на тех же основаниях, и впоследствии данный вопрос был передан на рассмотрение Верховного суда.

Вопрос, который должен был быть решен Верховным судом, носил двойной характер: во-первых, он заключался в том, можно ли утверждать, что арбитражное решение о сроке давности представляет собой промежуточное арбитражное решение, и, во-вторых, затрагивает ли данный вопрос юрисдикцию арбитражного суда, и, следовательно, охватывается ли он статьей 16 Закона (сообразно статье 16 ТЗА). Заявитель апелляции утверждал, что арбитражное решение о сроке давности фактически является промежуточным арбитражным решением и поэтому оно может быть обжаловано согласно статье 34 Закона. Однако ответчик утверждал, что арбитражное решение о сроке давности представляет собой решение о юрисдикции арбитражного суда и охватывается предусмотренным статьей 16 Закона принципом «компетенция-компетенция». Кроме того, ответчик также сослался на статью 37 Закона, предусматривающую, что подача отдельной апелляции в отношении арбитражного решения согласно статье 16

Закона возможна только в том случае, если такое обращение было отклонено и не принято.

Суд определил, что выражение «частичное арбитражное решение» не содержится в Законе и что такое обозначение данного арбитражного решения обусловлено фактами дела и воздействием, которое это арбитражное решение оказало на права сторон. В связи с этим суд, принимая во внимание ряд положений Закона, включая статью 31(6), определил, что арбитражное решение о сроке давности представляет собой промежуточное арбитражное решение. Что касается вопроса о том, затрагивает ли проблема срока давности проблему юрисдикции согласно статье 16 Закона, то суд, подчеркнув, что статья 16(1)–(4) Закона основывается на статье 16 ТЗА, указал, что принцип «компетенция-компетенция» касается юрисдикции арбитражного суда в узком смысле вынесения решения относительно возражений против факта действительности арбитражного соглашения. Следовательно, в данном случае арбитражное решение о сроке давности, являясь промежуточным арбитражным решением, должно было быть оспорено отдельно согласно статье 34 Закона.

#### **Дело 1750: ТЗА 16; 16(3)**

Республика Корея: Центральный окружной суд Сеула

Decision 2014 Gahap 4373

26 мая 2014 года

Подлинный текст на корейском языке

Резюме подготовил Дун Хван Син, национальный корреспондент

**[Ключевые слова: юрисдикция; компетенция]**

Ответчик направил ходатайство о проведении арбитражного разбирательства в отношении истца в Корейский совет по коммерческому арбитражу («КСКА»), требуя выплаты компенсации за ущерб, предположительно причиненный в результате нарушения договора о поставке оборудования («договор о поставке») истцом. Ответчик в своей просьбе утверждал, что языком арбитражного разбирательства будет английский язык с учетом согласия, достигнутого в договоре поставки. Истец утверждал, что в отношении языка арбитражного разбирательства согласия не было достигнуто и поэтому корейский язык должен быть языком разбирательства согласно статье 50 Арбитражного регламента КСКА.

Председатель арбитражного суда направил сторонам письмо с разрешением использовать английский язык, корейский язык или и один, и другой языки и при этом подчеркнул, что данное письмо не должно считаться окончательным решением суда по вопросу о языке арбитражного разбирательства. Впоследствии арбитражный суд вынес решение о том, что языком арбитражного разбирательства должен быть в основном английский язык, и в течение установленных 30 дней истец высказал против этого возражение, утверждая, что принятие данного решения превысило полномочия арбитражного суда.

Истец обратился с этим делом в суд согласно статье 17(1)–(5) Арбитражного закона Кореи, добиваясь признания того факта, что арбитражный суд действовал за пределами своей юрисдикции, принимая решение относительно языка арбитражного разбирательства (статья 17(1)–(5) Арбитражного закона Кореи соответствует статье 16 ТЗА).

В отношении письма председателя суд установил, что оно не могло рассматриваться как осуществление полномочия арбитражного суда определять язык арбитражного разбирательства, поскольку оно было направлено всего лишь на поощрение достижения соглашения между сторонами. В связи с этим письмо не являлось объектом рассмотрения судом. Что касается решения арбитражного суда относительно языка разбирательства, то суд не установил наличия доказательств, которые показывали бы, что арбитражный суд вынес это решение

в качестве предварительного вопроса, и поэтому оно не удовлетворяло требованиям и для рассмотрения судом (статья 16(3) ТЗА).

Следовательно, все требования истца в отношении ответчика были отклонены.

**Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о международном  
торговом арбитраже (ТЗА) и Конвенцией Организации Объединенных  
Наций о признании и приведении в исполнение иностранных  
арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция)**

**Дело 1751: ТЗА 1(2); 8; Нью-Йоркская Конвенция IV; V**

Республика Корея: Центральный окружной суд Сеула

Decision 2012Gadan348225

26 сентября 2013 года

Подлинный текст на корейском языке

Резюме подготовил Дун Хван Син, национальный корреспондент

[**Ключевые слова:** *арбитражное соглашение; действительность*]

Истец согласился предоставить услуги по учебной подготовке на пилотной основе ответчику при условии выплаты гонорара за эти услуги. Договор содержал арбитражную оговорку, касающуюся любого спора между истцом и ответчиком, в которой указывалось, что местом проведения арбитражного разбирательства должен быть Сингапур согласно Арбитражному закону Сингапура. В конечном счете истец направил ходатайство о проведении арбитражного разбирательства в Сингапурский центр по международному арбитражу, требуя выплаты ответчиком гонорара за подготовку. Арбитражный суд вынес арбитражное решение в пользу истца, и, когда ответчик не выполнил это решение, истец передал это дело в суд, добиваясь приведения в исполнение данного арбитражного решения. Ответчик предъявил встречный иск с указанием на то, что служащие истца присвоили гонорар за эти услуги, который он выплатил. Истец, являясь работодателем, таким образом, нес ответственность за возмещение ущерба ответчику согласно статье 756 Корейского закона о гражданских делах (деликты).

Суд определил, что встречный иск ответчика не подлежал принятию к рассмотрению, поскольку он противоречил арбитражному соглашению. Сославшись на статью 9 Арбитражного закона Кореи (АЗК) (которая соответствует статье 8 ТЗА), суд заявил, что когда какой-либо вопрос является предметом арбитражного соглашения, то, если любая сторона выдвигает утверждение относительно существования данного соглашения, такое утверждение должно быть отклонено. Далее суд заявил, что статья 9 АЗК применяется даже в тех случаях, когда местом арбитражного разбирательства не является Республика Корея. Это соответствует статье 2 АЗК (сообразно статье 1(2) ТЗА). Суд также установил, что встречный иск ответчика непосредственно и тесно связан с исполнением договора, его действительностью и продолжением его действия и по этим причинам он входит в сферу арбитража, что является дополнительной причиной отклонения судом встречного иска ответчика.

В отношении требования истца о приведении в исполнение данного арбитражного решения ответчик утверждал, что он не был надлежащим образом уведомлен об арбитражном разбирательстве, и вследствие предъявления им деликтного иска истцу ответчик не мог изложить свои аргументы по делу арбитражному суду. Следовательно, в приведении в исполнение этого арбитражного решения должно быть отказано согласно статье V(1)(b) Нью-Йоркской конвенции. Кроме того, ответчик утверждал, что данный договор являлся ничтожным и недействительным, поскольку истец обманул ответчика, подписав этот договор, и, таким образом, в признании и приведении в исполнение должно быть отказано согласно статье V(2)(b) Нью-Йоркской конвенции.

Суд отклонил оба аргумента. Суд постановил, что цель статьи V(1)(b) Нью-Йоркской конвенции заключается в охвате не всех ситуаций, в которых в праве

на надлежащее уведомление было отказано, а только исключительных ситуаций, в которых было явно и неприемлемо отказано в праве на защиту. Обстоятельства этого дела показывают, что ответчик назначил адвоката сразу же после открытия арбитражного разбирательства. Кроме того, деликтный иск, предъявленный ответчиком истцу, не представляет собой вескую причину для избежания участия в арбитражном разбирательстве. Суд далее заявил, что статья V(2)(b) Нью-Йоркской конвенции допускает отказ в приведении в исполнение арбитражного решения на основании публичного порядка приводящей это решение в исполнение стороны. Хотя суд страны, в котором истребовалось приведение в исполнение, обладает полномочием для пересмотра арбитражного решения, с тем чтобы его отклонить или признать, такое дискреционное полномочие национального суда должно носить исключительный характер и применяться ограничительно. В связи с данным делом утверждения ответчика о мошенничестве и несправедливости относятся к существу арбитража, и, таким образом, решение в отношении этих утверждений противоречит цели Нью-Йоркской конвенции. Кроме того, признание и приведение в исполнение данного арбитражного решения не противоречит публичному порядку и нормам морали этой страны. В заключение суд определил, что отсутствуют доказательства мошенничества истца касательно ответчика.

По этим причинам суд отклонил встречный иск ответчика.

**Дела, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций  
о признании и приведении в исполнение иностранных  
арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция)**

**Дело 1752: Нью-Йоркская конвенция V(1)(e)**

Бразилия: Высший суд

Challenged Foreign Award No. 5.782

*EDF International S.A. v. Endesa Latinoamérica S.A. and YPF S.A.*

2 декабря 2015 года

Подлинный текст на португальском языке

Доступно на: <http://www.stj.jus.br/>

Резюме подготовила Наима Перрелья Милани

Истец (французская компания) добивался признания и приведения в исполнение иностранного арбитражного решения, вынесенного в Аргентине по спору относительно колебаний биржевых цен. В признании этого арбитражного решения было отказано с учетом того факта, что оно было аннулировано апелляционным судом Аргентины и что решение об аннулировании стало окончательным.

Высший суд определил, что согласно статье 34 Арбитражного закона Бразилии иностранные арбитражные решения признаются или приводятся в исполнение в Бразилии в соответствии с международными договорами, которые действуют во внутренней правовой системе. Согласно положениям двух таких международных договоров, т.е. статье V(1)(e) Нью-Йоркской конвенции и статье 5(1)(e) Межамериканской конвенции о международном торговом арбитраже (Панамская конвенция), в признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения может быть отказано, если данное арбитражное решение не вступило в силу для сторон или было отклонено, или же его действие было приостановлено компетентным органом страны, в которой или согласно законодательству которой данное арбитражное решение было вынесено. Кроме того, эти положения дублирует также статья 38(VI) Арбитражного закона Бразилии.

Кроме того, статья 20(e) Протокола об юрисдикционном сотрудничестве и помощи по гражданским, коммерческим, трудовым и административным вопросам (Протокол «Лас-Леньас») предусматривает, что иностранные арбитражные решения обладают экстерриториальной силой в государствах-участниках, когда они являются окончательными и/или подлежащими приведению в исполнение в государстве, в котором они были приняты. Статья 216-D(III) внутреннего регламента Высшего суда устанавливает, что иностранные арбитражные решения

должны быть окончательными, с тем чтобы они могли быть признаны, а статья 15(с) Декрета-закона № 4,675/1942, известного как Введение к нормам бразильского законодательства, устанавливает, что для приведения в исполнение в Бразилии иностранного арбитражного решения оно должно быть окончательным и подлежащим приведению в исполнение в месте, в котором оно было вынесено.

Таким образом, Высший суд заявил, что процедура признания не добавляет силы иностранному арбитражному решению, а всего лишь высвобождает силу, предусмотренную им. В признании и приведении в исполнение такого же арбитражного решения было также отказано в Соединенных Штатах Америки, Испании и Чили.

**Дело 1753: Нью-Йоркская конвенция III; IV; V(1); V(1)(a); V(1)(b)**

Китайская Народная Республика: Народный суд промежуточной инстанции города Цзинань, провинция Шаньдун

(2015) Ji Shang Wai Chu Zi No. 7

*Glencore Grain v. Shandong Jinhe Cotton and Cotton Co., Ltd*

22 сентября 2016 года

Подлинный текст на китайском языке

Заявитель направил ходатайство о признании и приведении в исполнение арбитражного решения<sup>1</sup>, принятого Международной хлопковой ассоциацией, Лимитед (МХА). Ответчик воспротивился такому признанию на следующих основаниях: а) арбитражное решение было внесено после срока, указанного в данном арбитражном решении в отношении обжалования, и по этой причине он не мог направить апелляцию: согласно статье V(1)(b) Нью-Йоркской конвенции в признании арбитражного решения как такового должно быть отказано; и b) между сторонами не было заключено арбитражное соглашение, поскольку такое соглашение является стандартным положением договора, и даже в том случае, если оно действительно содержало арбитражную оговорку, она касалась только арбитражного регламента, а не возбуждения или места проведения арбитражного разбирательства, и поэтому, согласно статье V(1)(a) Нью-Йоркской конвенции, в признании должно быть отказано.

Суд отметил, что заявитель ходатайства подписал договор с ответчиком. Они согласились в том, что все правила и положения МХА, если они не противоречат договору, будут являться обязательными для них с даты подписания этого договора. После заключения договора заявитель ходатайства обратился в МХА с просьбой о проведении арбитража, утверждая, что ответчик не выполнил данный договор, и требуя выплаты компенсации. МХА вынесла арбитражное решение против ответчика 15 ноября 2013 года и в этот же день МХА направила по электронной почте ответчику данное арбитражное решение, в котором сроком для подачи апелляции было указано 13 декабря 2013 года. Арбитражное решение было также доставлено международным курьером и получено 23 декабря 2013 года. Данная процедура соответствовала статье 316.3 Устава и Положений МХА (2011 года), предусматривающей, что «уведомление, документы и другие сообщения могут быть направлены по факсимильной связи, телексу или электронной почте. Если дело обстоит таким образом, то это должно представлять собой доказательство факта отправления или получения».

Суд применил Нью-Йоркскую конвенцию и установил, что статья 201.1.3 Устава и Положений МХА (которая предусматривает, что «любые споры, касающиеся договора, урегулируются с помощью арбитража в соответствии с Уставом Международной хлопковой ассоциации, Лимитед») не противоречит договору и должна быть применена к договору, подписанному сторонами. Следовательно, ходатайство о проведении арбитражного разбирательства, направленное заявителем в МХА, соответствовало договору. Суд отклонил аргумент ответ-

<sup>1</sup> Award No. A01/2012/199, 15 November 2013.



чика, согласно которому арбитражное соглашение не было заключено. В отношении того факта, что ответчик не смог направить апелляцию, суд отметил, что после вынесения данного арбитражного решения оно было направлено по электронной почте и доставлено ответчику. Хотя ответчик утверждал, что дата получения арбитражного решения наступила после даты истечения срока для подачи апелляции, направление такого уведомления по электронной почте допускается согласно статье 316.3, и что были предъявлены доказательства этого. Таким образом, суд отклонил аргумент ответчика, согласно которому это арбитражное решение не следует признавать в нарушение статьи V(I) Нью-Йоркской конвенции.

В соответствии со статьей 283 Гражданско-процессуального закона Китайской Народной Республики и статьями III и IV Нью-Йоркской конвенции суд, таким образом, признал данное арбитражное решение.

#### **Дело 1754: Нью-Йоркская конвенция IV(1)(b)**

Испания: Высокий суд Каталонии (Палата по гражданским и уголовным делам, первая секция)

6 мая 2016 года

Подлинный текст на испанском языке

Полный текст доступен на <http://www.poderjudicial.es/>

Резюме подготовила Мария дель Пилар Пералес Вискасильтяс<sup>2</sup>

Испрашивалось признание арбитражного решения, вынесенного в Лондоне, предметом которого являлось неисполнение определенных условий договора о фрахтовании судна.

Основаниями для возражения против приведения в исполнение этого решения являлись факт нарушения статьи IV(1)(b) Нью-Йоркской конвенции и конкретно отсутствие соглашения в письменной форме, согласно которому стороны были обязаны передавать на арбитражное разбирательство любые разногласия, которые могли бы возникнуть между ними. Суд удовлетворил просьбу о приведении в исполнение.

В связи с этим суд вновь изложил доктрину, которая была уже обобщена испанскими судьями в отношении Нью-Йоркской конвенции: а именно принцип, благоприятствующий принятию решения о приведении в исполнение. Согласно этому подходу правильность, действительность и сила иностранного арбитражного решения должны презюмироваться, за исключением случая, когда доказано существование одного из оснований для отказа в признании, установленных в Нью-Йоркской конвенции. В таком случае бремя обоснования существования такого основания (оснований) должно возлагаться на сторону, возражающую против приведения в исполнение арбитражного решения, хотя решение по существу дела не должно быть пересмотрено судами. Ясная цель этого подхода заключается в установлении эффективного средства развития международной торговли.

В рассматриваемом деле центральный вопрос в поддержку возражений против приведения в исполнение заключался в предполагаемом отсутствии письменного соглашения о передаче любого спора на арбитражное разбирательство. По этому вопросу суд определил, что данный иск не согласуется с сообщениями по электронной почте, которыми обменялись стороны. Суд напомнил об установившемся прецедентом праве Испании, в соответствии с которым оно благоприятствует неформалистскому подходу, т.е. согласно возникшему пониманию требование о наличии письменного соглашения, установленное в Конвенции, обусловлено всего лишь целью фиксации существования соглашения. Аналогичный подход был принят в рекомендации ЮНСИТРАЛ относительно толкования статьи II(2) Нью-Йоркской конвенции, согласно которой механизмы,

<sup>2</sup> Во время представления данного резюме секретариату ЮНСИТРАЛ проф. П.П.Вискасильтяс являлась национальным корреспондентом по ППТЮ для Испании.

предусматриваемые в этом положении, не должны рассматриваться исчерпывающими и должны включать электронные средства обмена сообщениями<sup>3</sup> (кроме того, это было признано статьей 9(3) Арбитражного закона № 60/2003 от 23 декабря 2003 года).

Суд тщательно изучил корреспонденцию по электронной почте между сторонами и конкретно между посредниками фрахтователя и судовладельца. В договоре о фрахтовании судна было согласовано, что любые споры, которые могут возникнуть, будут представляться на рассмотрение в порядке международного арбитража в Лондоне с применением английского права под эгидой Лондонской ассоциации морских арбитров и в соответствии с ее правилами и процедурами. На основании сообщений по электронной почте, направленных посредникам заявителя ходатайства, суд со всей ясностью установил, что переговоры по этому договору о фрахтовании судна были проведены и он был заключен с согласия фрахтователя, изложенного в форме «Asbatankvoy (1969)», содержащей арбитражное соглашение, положения которого были включены в «справочных целях».

При принятии решения о приведении в исполнение суд также сослался на тот факт, что со времени возникновения данного спора и начала арбитражного разбирательства не были выдвинуты какие-либо утверждения относительно отсутствия арбитражной оговорки или осведомленности о такой оговорке.

---

<sup>3</sup> См. [www.uncitral.org](http://www.uncitral.org).